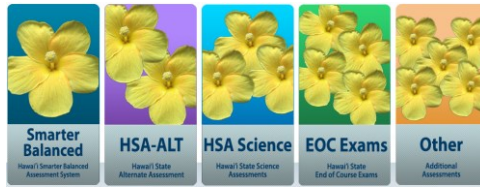




Hawaii State
Department
of Education



HSAP

Hawaii Statewide Assessment Program

Hawaii State Department of Education
[Archived Assessment News](#)

Assessment Section

808-733-4100
hsa/SAS/HIDOE@notes.k12.hi.us

Assessment News

March 6, 2015

Top News This Week

Delivery of Spring 2015 Summative Smarter Balanced Parent Information Booklets to Schools

A shipment of English Parent Information Booklets that includes information about the grades 3-8 and 11 Smarter Balanced Summative ELA/Literacy and Mathematics Assessments and the grades 4 and 8 Hawaii State Science Assessments was delivered to each public and public charter school during the week of March 2-6, 2015. Schools are asked to send one copy of this English booklet to the parents of each student enrolled in the tested grades with a parent letter approximately two weeks before the Computer Adaptive Test (CAT) or Classroom Activity followed by the Performance Task (PT) is administered to students for the ELA/Literacy or Mathematics Assessment. Test Coordinators are asked to call the toll free Help Desk staff at 1-866-648-3712 during the week of March 9-13, 2015 if they have not received their shipment of English booklets. The Help Desk staff will be able to provide the date, time, and person who signed for the shipment at the school if it was delivered. If the shipment was not delivered, a new shipment will be sent to the school. Test Coordinators also need to inform the Help Desk staff if additional English booklets are needed based on enrollment increases. The Help Desk staff is on duty Monday - Friday, except holidays, from 7:30 a.m. - 4:00 p.m. Hawaii Standard Time.

The specific time frame for the delivery of the translated Parent Information Booklets in the 14 languages has not been finalized at the current time. Schools will be informed when these translated booklets are ready for shipment based on the home language file for their ELL families that the elementary school office staff members or secondary school registrars obtained at the time that each ELL student enrolled.

The English Parent Letters for 12 student populations, e.g., ELL, IDEA-eligible, 504, general education, home-schooled, are currently posted on the Smarter Balanced Resources page in the "General Information" folder. Each school may decide which parent letter(s) it wants to download and send to the families of various students after inserting its testing schedule and the principal's signature in the letter(s) before printing copies. Some schools send the general education letter to all parents along with the Parent Information Booklet. The specific time frame for posting the set of parent letters for 12 student populations that are being translated into the 14 languages has not been finalized at the current time. Schools will be informed when these translated parent letters have been posted.

Assessment News

March 6, 2015

<p>2015 Smarter Balanced Parent Letters [docx]</p>	<p>Participation and non-participation letters that schools may send to parents along with the Parent Information Booklet about the grades 3-8 and 11 Smarter Balanced ELA/Literacy and Mathematics Assessments and the grades 4 and 8 Hawaii State Science Assessments are currently available in English.</p> <p>Parent Letters will also be available in 14 languages for 12 student populations. Schools will be informed when the translated parent letters are available.</p>
--	---

The ELA and Mathematics Classroom Activities Assigned to the Tested Grades in Each School Have Been Posted in the TIDE System

The Summative Classroom Activities have been posted in TIDE under the PT Classroom Activities tab and can be accessed by the principal, test coordinator, test administrators, and teachers. After logging into TIDE using their usernames (work email addresses) and passwords, the identified school level personnel need to click on the tab on the far right at the top of the screen, i.e., "PT Classroom Activities." in order to view and print the ELA and MT, i.e., Math, Classroom Activities assigned to each tested grade. It is important for teachers to remember that all of the information needed to administer each Classroom Activity is included in the text on the pages that need to be printed.

State: (000000) Hawaii Department of Education
Administration: HSAP School Year 2014-15
[Change Institution/Test Administration](#)

Home Student Information Manage Users Test Impropriety Rosters Download Forms **PT Classroom Activities**

View Classroom Activities

View Classroom Activities

Show Classroom Activities

Grade	Subject	Classroom Activity
03	ELA	G3E-Summative Print Classroom Activity
03	MT	G3M-Summative Print Classroom Activity
04	ELA	G4E-Summative Print Classroom Activity
04	MT	G4M-Summative Print Classroom Activity
05	ELA	G5E-Summative Print Classroom Activity
05	MT	G5M-Summative Print Classroom Activity

Information about reviewing and modifying Classroom Activities is provided on pages 64-65 in the updated TIDE User Guide located in the "User Guides" folder on the Smarter Balanced Resources page or by [clicking here](#).

Assessment News

March 6, 2015

Modifying Classroom Activities for Students Who Transfer from One to School to Another School (page 65)

Performance tasks are determined by the classroom activities that are assigned in TIDE and these may vary from school to school for each grade tested (3-8 and 11). When a student changes schools, the assignment of a classroom activity and its paired performance task will automatically change to the school at which he or she is newly enrolled. Regardless of whether a student has completed the classroom activity and partially completed its paired performance task in school A prior to transferring to school B, he or she will be eligible for a new classroom activity and its paired performance task based on the classroom activity that has been assigned to the new school.

Only those students who have started and only partially completed their performance task from a previous school will have the option to request a modification to their classroom activity and paired performance task.

Test Coordinators, Test Administrators, and Teachers can view a student's assigned classroom activity in TIDE under student details. The Appendix Z: Classroom Activity (Performance Task) Reassignment Verification of Student Need Form on page 104 in the Smarter Balanced Test Administration Manual must be completed and sent to the Assessment Section to request that a student be reassigned a classroom activity and performance task that he or she has already started and partially completed at his or her previous school when the student transfers to another school. If the student has not started and partially completed a performance task at a previous school, he or she will automatically be assigned his or her new school's classroom activity and its paired performance task and the Appendix Z form does not need to be submitted.

Test Administrators Must Be Careful When Setting Up a Test Session for a Summative ELA or Mathematics Computer Adaptive Test (CAT) or Performance Task (PT) that Students Will Take

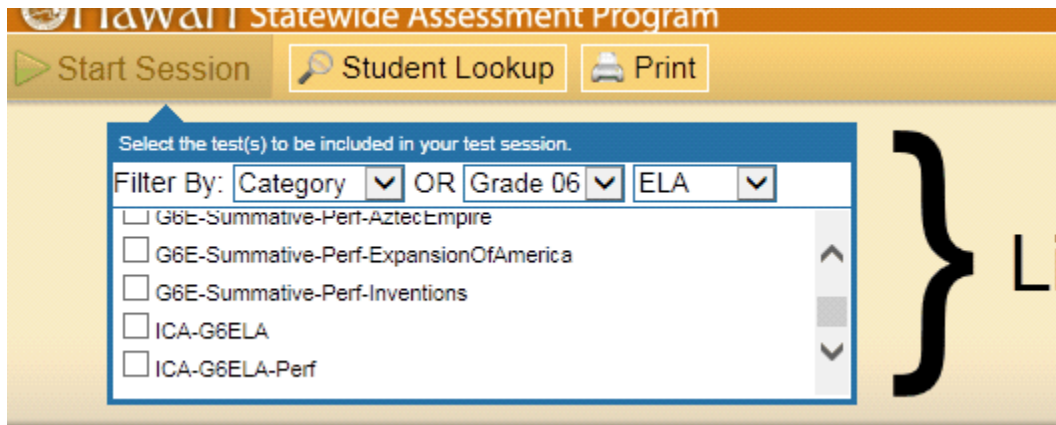
A Test Administrator has three options for filtering the tests that can be viewed when selecting only one test that students will take during a test session.

Option 1: Filter by Grade and Subject

The Interim Assessment Blocks, Summative CAT, Summative PTs, and Interim Comprehensive Assessments for Grade 6 ELA will be displayed. A Test Administrator should select the Summative CAT or the correct Summative PT assigned to grade 6 at his/her school. This will ensure that students can only select the one test that has been activated for them to take.

Assessment News

March 6, 2015



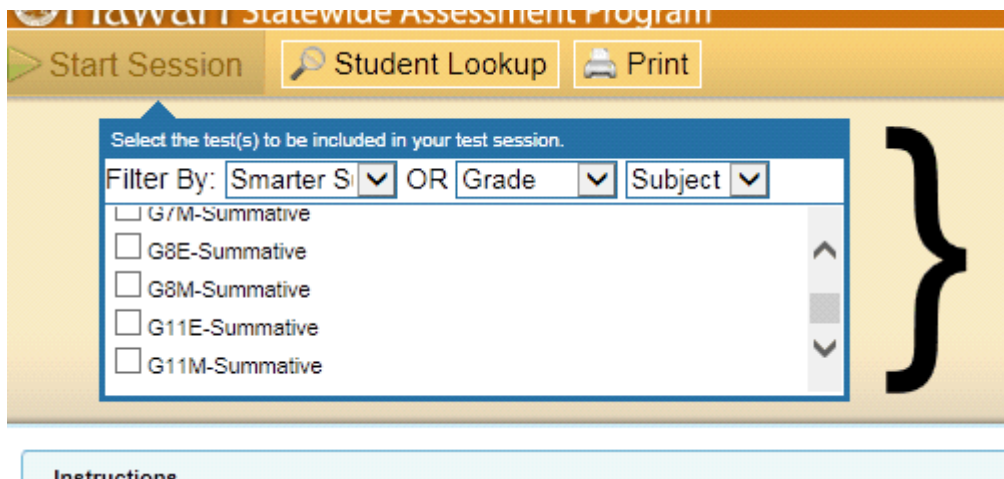
- ELA IAB G6 BriefWrites
- ELA IAB G6 EditRevise
- ELA IAB G6 ListenInterpret
- ELA IAB G6 ReadInformational
- ELA IAB G6 ReadLiterary
- ELA IAB G6 Research
- ELA IAB Perf G6 Multivitamins
- G6E-Summative
- G6E-Summative-Perf-AztecEmpire
- G6E-Summative-Perf-ExpansionOfAmerica
- G6E-Summative-Perf-Inventions
- ICA-G6ELA
- ICA-G6ELA-Perf

Option 2: Filter by Summative CAT for All Grade Levels and Both Content Areas

The grades 3-8 and 11 CAT tests for ELA and Mathematics will be displayed. The acronym CAT is not used. A Test Administrator needs to know that these are the CAT tests because the CAT abbreviation is not displayed. A Test Administrator should select the Grade ? E or M - Summative. This will ensure that students can only select the one test that has been activated for them to take.

Assessment News

March 6, 2015



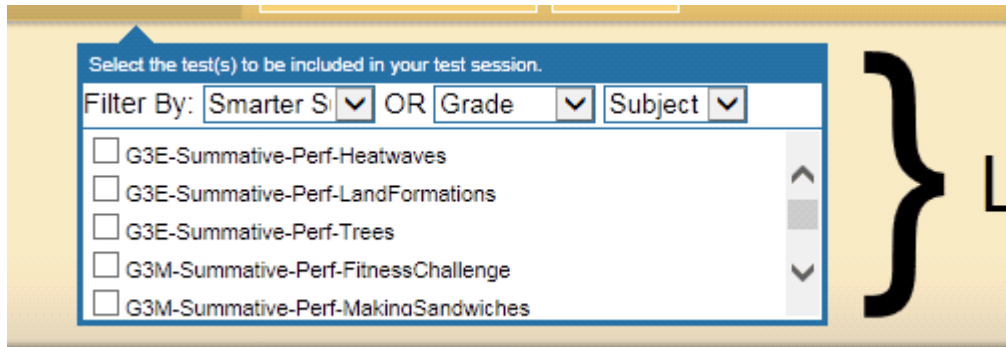
- G3E-Summative
- G3M-Summative
- G4E-Summative
- G4M-Summative
- G5E-Summative
- G5M-Summative
- G6E-Summative
- G6M-Summative
- G7E-Summative
- G7M-Summative
- G8E-Summative
- G8M-Summative
- G11E-Summative
- G11M-Summative

Option 3: Filter by Summative PT for All Grade Levels and Both Content Areas

The grades 3-8 and 11 PTs for ELA and Mathematics will be displayed. The acronym Perf is used. A Test Administrator should select the Grade ? E or M - Summative-Perf assigned to his/her school. This will ensure that students can only select the one test that has been activated for them to take.

Assessment News

March 6, 2015



- G3E-Summative-Perf-Heatwaves
- G3E-Summative-Perf-LandFormations
- G3E-Summative-Perf-Trees
- G3M-Summative-Perf-FitnessChallenge
- G3M-Summative-Perf-MakingSandwiches
- G3M-Summative-Perf-SchoolLibrary
- G3M-Summative-Perf-ScienceKit

The grades 4-8 and 11 E and M Summative -Perf are not listed here.

On their screens, students see all tests for the grade in which they are currently enrolled, i.e. HSA Science, HSA-Alt, EOCs, and SBs for Interim and Summative ELA and Mathematics. All of these tests are grayed out with the word "Inactive" except for the one Summative ELA or Mathematics CAT or PT test that the Test Administration has selected which is bold and can be activated when students click on it.

This detailed information is being provided so that Test Coordinators will share it with the Test Administrators. A student cannot click on the wrong test before a test session begins if the Test Administrator only selects one test for them to take. A Test Administrator should not click on "Approve All" for a test session if more than one test has been selected, e.g. during a make-up test session when students may be taking different tests. Each student will need to be approved separately to begin the correct test if more than one test has been selected by the Test Administrator.

IT IS VERY IMPORTANT FOR THE TEST ADMINISTRATOR TO ADHERE TO THESE IMPORTANT TEST SELECTION AND APPROVAL PROCEDURES FOR STUDENTS AT THE BEGINNING OF EACH TEST SESSION BECAUSE STUDENTS HAVE ONLY ONE OPPORTUNITY TO TAKE THE CAT AND PT TESTS FOR ELA AND MATHEMATICS. A TEST ADMINISTRATOR'S ERROR IN SELECTING MORE THAN ONE TEST FOR A TEST SESSION AND APPROVING STUDENTS FOR THE WRONG TEST MAY RESULT IN EXPIRED TESTS FOR SOME STUDENTS WHICH WILL HAVE A NEGATIVE IMPACT ON THE SCHOOL'S STRIVE HI ACCOUNTABILITY RESULTS.

An Important Update Was Made to the Smarter Balanced Usability, Accessibility, and Accommodations Guidelines on the March 6, 2015

Assessment News

March 6, 2015

- Effective immediately, the **Read Aloud non-embedded accommodation** is allowed in **grades 3-5** for all ELA reading passages for the spring 2015 administration of the Smarter Balanced Summative ELA/Literacy Assessment.
- The Test Coordinator must request the assistance of the care coordinator who manages a student's IEP or 504 Plan to complete the required Appendix P: Read Aloud Accommodation: ELA Reading Passages on page 90 in the 2015 Smarter Balanced Test Administration Manual. This form must be submitted to the Department's Assessment Section for review and approval or disapproval.
- If the request is approved, the test reader must complete the review of the Read Aloud Guidelines, the Read Aloud Training Module, and also sign the Security/Confidentiality Agreement on page 8 in the Read Aloud Guidelines before the student may use this read aloud accommodation during the administration of the Summative ELA CAT and PT tests. The Read Aloud Guidelines and the narrated Read Aloud Training Module are posted in the "User Guides" folder on the Smarter Balanced Resources page.
- The **embedded Text-to-Speech accommodation** for the reading passages is not available for **grades 3-5** IDEA-eligible and 504 students for the spring 2015 ELA CAT and PT tests.

This signed Security/Confidentiality Agreement is required of all read aloud test readers. By signing below I acknowledge the following:

- I have read and understand the Smarter Balanced Guidelines for Read Aloud, Test Reader.
- I have read and understand the guidelines that pertain to the scribe designated support and accommodation in the Smarter Balanced Usability, Accessibility, and Accommodations Guidelines.
- I have read and understand the test administration policies and procedures that pertain to the Read Aloud designated support and accommodation in the Smarter Balanced Test Administration Manual(TAM).
- I have viewed the Read Aloud Training Module located at: <http://alohahsap.org/>

Read-Aloud Guidelines [pdf]	When a student cannot access text-to-speech, an embedded resource available on the Smarter Balanced Assessment, the student may be eligible to work with a test reader. A test reader is an adult who provides an oral presentation of the assessment text to an eligible student. The test reader must be trained and qualified and must follow the <i>Smarter Balanced Guidelines for Read Aloud, Test Reader</i> .
---	---

Important Information Update Regarding the Use of ChromeBooks for the Administration of the Summative Smarter Balanced Assessments

Smarter Balanced has discovered that certain versions of ChromeOS have an issue that interferes with assessment delivery. For successful administration of the Smarter Balanced assessments on Google ChromeBooks, please upgrade your software to version 40.2214.115 or later.

Assessment News

March 6, 2015

Alert Regarding a Company that Claims to be Aligned with the Smarter Balanced Assessments

A company called Schmoop is claiming that its test preparation products are aligned with Smarter Balanced and with the State of California's Employee Assistance Program. Please note this effort has no relationship to the upcoming spring 2015 Smarter Balanced Summative Assessments or to Smarter Balanced generally. Schmoop did not seek permission to use the Smarter Balanced name. Furthermore, Smarter Balanced does not endorse Schmoop or its products. This information is being shared to minimize any confusion resulting from the Schmoop marketing campaign.

In the News

The San Francisco Examiner, 3/4/15

Article: "SFUSD superintendent takes new standardized testing for a spin before classroom rollout next week" <http://www.sfexaminer.com/sanfrancisco/sfusd-superintendent-takes-new-standardized-testing-for-a-spin-before-classroom-rollout-next-week/Content?oid=2922304>

Sonoma Index – Tribune, 3/2/15

Article: "Understanding California's new assessments"
<http://www.sonomanews.com/news/education/3590202-181/understanding-californias-new-assessments#page=1>

New America Media, 3/2/15

Article: "Principals Become 'Lead Learners' Under Common Core"
<http://newamericamedia.org/2015/03/principals-become-lead-learners-under-common-core.php>

Bangor Daily News (ME), 3/2/15

Op-ed: "False claims on data collection are driving standardized test confusion"
<http://bangordailynews.com/2015/03/02/opinion/contributors/false-claims-on-data-collection-are-driving-standardized-test-confusion/>

Portland Press Herald, 3/2/15

Op-ed: "Our view: Opting out a poor way to push for school testing change"
<http://www.pressherald.com/2015/03/02/our-view-opting-out-a-poor-way-to-push-for-school-testing-change/>

Yakima Herald (WA), 3/2/15

Article: "Common Core exams begin soon, and many school districts are ready to go"
<http://www.yakimaherald.com/news/2946118-8/common-core-exams-begin-soon-and-many-school>

EdSource, 3/1/15

Article: "New standards and tests are worth the effort"
<http://edsources.org/2015/new-standards-and-tests-are-worth-the-effort/75380#.VPSKcLPP-nM>

Columbia Daily Tribune (MO), 2/28/15

Article: "Preparation for Smarter Balanced assessment in full gear"
http://www.columbiatribune.com/news/education/preparation-for-smarter-balanced-assessment-in-full-gear/article_cd1f188d-79d9-52c5-b095-d0a115880238.html

Assessment News

March 6, 2015

The Manchester Journal, 2/27/15

Article: “Vermont Schools prepare for the new Smarter Balanced exam”

http://www.manchesterjournal.com/education/ci_27611562/vermont-schools-prepare-new-smarter-balance-exam

Resources

Data Quality Campaign Factsheet on Education Data—The Data Quality Campaign produced a report outlining myths and facts about the assessment consortia and data privacy. The comprehensive report “Getting the Facts Straight about Education Data” can be accessed here:

<http://www.dataqualitycampaign.org/files/Facts%20about%20EdData-CCSS%20Assessments.pdf>.

CCSS Forward—CCSS Forward, a section of the CCSSO website, is designed to provide updates on new resources and shine a spotlight on state leadership with Common Core implementation. It can be found at

http://www.ccsso.org/CCSS_Forward_State_Resources_and_Success_Stories_to_Implement_the_Common_Core.html.

Khan Academy Common Core resources—Khan Academy has free online resources and exercises that align with the Common Core and that can be personalized to the needs of individual students. The resources can be found at <https://www.khanacademy.org/commoncore>.

A Primer on Common Core–Aligned Assessments—Education First developed a briefing for state policymakers and advocates about Common Core–aligned assessment systems, including Smarter Balanced. The presentation can be found at http://www.education-first.com/files/A_Primer_on_Common_Core-Aligned_Assessments_Education_First.pdf.

Key Facts about the Common Core State Standards—Alliance for Excellent Education publications on the CCSS can be found at the following links:

<http://www.all4ed.org/files/CCSSFacts.pdf> and <http://www.all4ed.org/files/CommonCore101.pdf>.

Follow Smarter Balanced on Twitter—Follow @SmarterBalanced for resources and links to the latest news about the Consortium.

Smarter Balanced Hawaii—Information and resources related to the administration of the Smarter Balanced Assessments in Hawaii is located at the statewide testing portal:

<http://AlohaHSAP.org>.